

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 12 JUNI 1951.

Wetsontwerp houdende wijziging van de wetgeving betreffende de landpacht.

AMENDEMENTEN VAN DE H. KLUYSKENS
OP DE TEKST
VAN DE VERENIGDE COMMISSIES.

ART. 11.

In het 2^e lid van dit artikel, de woorden : « zelfs indien de duur daarvan langer is dan negen jaar » te vervangen door : « behoudens wanneer deze minstens achttien jaar bestrijkt ».

A. KLUYSKENS.

Verantwoording.

Het doel van de wet is aan de pachter een eerste periode van negen jaar te verzekeren, die door een tweede periode van gelijke duur zal gevolgd worden, indien bij het einde van de eerste negen jaar de verpachter geen wettige reden heeft doen gelden die hem volgens artikel 1775 het recht gaf om die vernieuwing van de pacht voor negen jaar te weigeren.

In geval van een pacht van minstens achttien jaar is derhalve het doel van de wet volkomen verwezenlijkt; bij het einde ervan bestaat er geen goede reden meer om aan de pachter een nieuwe termijn van negen jaar te verlenen.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

231 (Zitting 1950-1951) : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer der

Volksvertegenwoordigers;

293 (Zitting 1950-1951) : Verslag;

313 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 12 JUIN 1951.

Projet de loi modifiant la législation sur le bail à ferme.

AMENDEMENTS DE M. KLUYSKENS
AU TEXTE PRESENTE
PAR LES COMMISSIONS REUNIES.

ART. 11.

A l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots : « même si sa durée excède neuf années » par les mots : « sauf si sa durée est d'au moins dix-huit années ».

Justification.

Le but de la loi est d'assurer au preneur une première période de neuf ans, qui sera suivie d'une seconde période d'une même durée, si le bailleur n'a pas fait valoir à l'expiration des premiers neuf ans un motif légitime qui, conformément à l'article 1775, lui donnait le droit de refuser le renouvellement du bail pour neuf années nouvelles.

En cas d'un bail de dix-huit années minimum, le but que la loi poursuit est complètement atteint; il n'y a pas lieu d'accorder dès lors à son expiration un nouveau terme de neuf années au preneur.

Voir :

Documents du Sénat :

231 (Session de 1950-1951) : Projet réamendé par la Chambre des Représentants;

293 (Session de 1950-1951) : Rapport;

313 (Session de 1950-1951) : Amendement.

SUBAMENDEMENT.

§ 2-1 aan te vullen als volgt :

« Wanneer de pacht minstens achttien jaren bestrijkt, kunnen partijen niettemin bedingen dat bij het verstrijken van die gebruikperiode en bij gebrek van opzegging volgens artikel 1775, de pacht slechts zal voortgezet worden voor een onbepaalde periode, waaraan een einde kan worden gemaakt met opzegging van twee jaar ».

A. KLUYSKENS.

AMENDEMENT SUBSIDIAIRE.

Faire suivre le § 2-1 du texte suivant :

« Néanmoins, si le bail est d'au moins dix-huit années, les parties pourront convenir qu'à l'expiration de cette occupation et à défaut du congé prévu à l'article 1775, le bail ne continuera que pour une période indéterminée, à laquelle il pourra être mis fin par un congé de deux ans. »